

ВОИС



SCT/15/3

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 14 октября 2005 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

**ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ
В ОБЛАСТИ ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ, ПРОМЫШЛЕННЫХ
ОБРАЗЦОВ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЙ**

**Пятнадцатая сессия
Женева, 28 ноября - 2 декабря 2005 г.**

**СТАТЬЯ 6ter ПАРИЖСКОЙ КОНВЕНЦИИ:
ПРАВОВЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ АСПЕКТЫ**

Документ подготовлен Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Страница</u>
A. ВВЕДЕНИЕ	2
B. ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ	3
I. ОБЪЕМ ОХРАНЫ	3
(a) Знаки государств	3
(b) Знаки международных межправительственных организаций.....	5
II. ПРАВОВАЯ СТРУКТУРА ДЛЯ УВЕДОМЛЕНИЙ.....	6
(a) Международное бюро в качестве посредника.....	6
(b) Передача возражений.....	7
III. ДЕЙСТВИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ЗНАКОВ.....	7
(a) Распространение действия на знаки обслуживания.....	7
(b) Принцип отсутствия ретроактивности	8
IV. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ОХРАНЫ.....	8
(a) Использование государственных гербов в торговле.....	8
(b) Знаки, противоречащие нормам морали или общественному порядку	9
C. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ АСПЕКТЫ	9
I. ПРОЦЕДУРЫ УВЕДОМЛЕНИЯ	9
(a) Процедура, которой должно следовать государство	9
(b) Процедура, которой должна следовать международная межправительственная организация.....	10
(c) Просьба уведомить об изменении охраны	10
(d) Процедура возражения.....	10
II. СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ И ВСЕМИРНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ	12
III. СТАТИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ	12
IV. БАЗА ДАННЫХ ПО СТАТЬЕ <i>6ter</i>	13

ПРИЛОЖЕНИЯ

- I. Текст Статьи *6ter* Парижской конвенции
- II. Руководящие принципы для толкования Статьи *6ter*(1)(b) и (3)(b) Конвенции по охране промышленной собственности, принятые в 1992 г. Ассамблеей Парижского союза
- III. Соглашение между Всемирной организацией интеллектуальной собственности и Всемирной торговой организации (1995 г.)

А. ВВЕДЕНИЕ

1. Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (далее «Постоянный комитет» или «ПКТЗ») на четырнадцатой сессии, проходившей в Женеве 18-22 апреля 2005 г., принял решение предложить своим членам и наблюдателям передать в Секретариат в письменном виде в сжатом изложении предложения в отношении его дальнейшей работы, включая перечень вопросов для рассмотрения и соответствующие приоритеты (см. документ SCT/14/8 Prov., пункт 354).

2. Мексика, Новая Зеландия, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки предложили Постоянному комитету провести работу в области Статьи *bter* Парижской конвенции по охране промышленной собственности 1883 г. (далее «Парижская конвенция») в том виде, как она изложена в Стокгольмском Акте 1967 г. (см. документ SCT/15/2, пункты 29-31, а также Приложения IV, VI, XII и XIII).

3. Секретариат подготовил настоящий базовый документ с целью предоставления информации о правовых и административных аспектах применения Статьи *bter* Парижской конвенции, которая предусматривает охрану определенных обозначений государств и международных межправительственных организаций.

4. Глава В настоящего документа содержит правовой анализ Статьи *bter* Парижской конвенции. Глава С рассматривает практические аспекты процедуры уведомления в соответствии со Статьей *bter*.

В. ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ

5. Статья *bter* была введена в Парижскую конвенцию Гаагской конференцией по пересмотру в 1925 г. Это положение претерпело некоторые незначительные редакционные изменения по форме на Лондонской конференции по пересмотру в 1934 г., а затем было более основательно пересмотрено Лиссабонской конференцией по пересмотру в 1958 г.¹

6. Цель Статьи *bter* состоит в предоставлении определенной правовой охраны государственным гербам, флагам и другим государственным эмблемам, а также официальным знакам и клеймам контроля, введенным государствами-членами Парижского союза. На Лиссабонской конференции по пересмотру в 1958 г. охрана была распространена на гербы, флаги, другие эмблемы, сокращенные и полные наименования международных межправительственных организаций, членами которых являются одна или несколько стран-членов Парижского союза. Статья *bter* воспроизводится в Приложении I.

7. В соответствии с Руководящими принципами для толкования Статьи *bter*(1)(b) и (3)(b), принятыми Ассамблеей Парижского союза в 1992 г. (далее «Руководящие принципы 1992 г.»), любая программа или учреждение, учрежденные международной межправительственной организацией, и любая конвенция, являющаяся международным договором, при определенных условиях также могут воспользоваться охраной, возникающей в результате применения Статьи *bter*.² Текст Руководящих принципов 1992 г. воспроизводится в Приложении II.

8. Статья *bter* применяется ко всем государствам-участникам Парижской конвенции, а также членам Всемирной торговой организации (ВТО), независимо от того, являются ли они участниками Парижской конвенции или нет, в силу Статьи 2.1 Соглашения о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности (далее «Соглашение ТРИПС»).

9. В следующих четырех разделах настоящей главы подробно обсуждаются правовые аспекты Статьи *bter*. Раздел I рассматривает аспекты материальных норм права в связи с охраной обозначений, принятых государствами (Статья *bter*(1)(a)), и охраны обозначений, принятых международными межправительственными организациями (Статья *bter*(1)(b)). В Разделе II излагается правовая структура для уведомлений согласно Статье *bter*(3) через посредство Международного бюро, а также направление возражений согласно Статье *bter*(4). В Разделе III рассматривается влияние уведомлений согласно Статье *bter* на знаки, зарегистрированные или используемые на национальном уровне. И в заключение, в Разделе IV рассматриваются дополнительные меры охраны объектов, подпадающие под регулирование Статьи *bter*, как указано в Статье *bter*(9) и (10).

I. ОБЪЕМ ОХРАНЫ

(a) Знаки государств

Знаки, подлежащие охране

10. В соответствии со Статьей *bter*(1)(a) Парижской конвенции гербы, флаги и другие государственные эмблемы, а также официальные знаки и клейма контроля, введенные государствами, пользуются охраной от неразрешенной регистрации или их использования в качестве товарных знаков. В соответствии с этим положением страны-члены Парижского союза обязаны отказываться в регистрации таких обозначений в качестве товарных знаков или признавать ее недействительной и запрещать путем соответствующих мер использование без разрешения таких товарных знаков. Охрана государственных эмблем, подпадающих под действие Статьи *bter*(1)(a), распространяется на всякое подражание им «с точки зрения геральдики».

11. Основная цель Статьи *bter1(a)* состоит в том, чтобы запретить регистрацию и использование товарных знаков, которые используют или имитируют государственные эмблемы, подпадающие под ее регулирование. Это положение запрещает регистрацию или использование государственных гербов в качестве товарных знаков или в качестве элементов этих знаков. Причиной такого запрещения является тот факт, что регистрация или использование таких гербов явились бы посягательством на право соответствующего государства осуществлять контроль за использованием символов своей идентичности и суверенности. Более того, использование государственного герба в качестве товарного знака лицом, не имеющим к нему отношения или разрешения, может ввести публику в заблуждение в отношении происхождения или поручителей товаров, которые снабжены таким товарным знаком.

12. Переговоры, проходившие в рамках Гаагской конференции по пересмотру 1925 г., были свидетельством намерения государств-участников Парижской конвенции включить в охрану, вытекающую из Статьи *bter(1)(a)*, гербы государств, входящих в состав федерального государства, являющегося участником Парижской конвенции, а также щиты с гербами королевских домов. Однако, при этом понималось, что гербы менее крупных государственных органов, в частности провинций или муниципалитетов, должны быть исключены из объема такой охраны.³ Что касается официальных знаков и клейм контроля, следует отметить, что Статья *bter(1)(a)* охватывает только знаки и клейма контроля, введенные самим государством. Их введение менее крупным государственным органом или организацией, учрежденными согласно публичному праву, будет недостаточным для того, чтобы такие знаки и клейма контроля подпадали под охрану согласно Статье *bter*.⁴

13. Охрана государственных гербов согласно Статье *bter(1)(a)* затрагивает не только регистрацию или использование товарных знаков, которые полностью или частично тождественны таким гербам, но и товарных знаков, которые входят в специфическую сферу тождественности, в частности подражание «с точки зрения геральдики». Эта характеристика успешно сужает объем неразрешенного подражания, сокращая рамки того, что обычно считается неприемлемым в законодательстве по товарным знакам. Поскольку государственные гербы часто состоят из общих символов, - в частности льва, орла или солнца, - подражания запрещены только в том случае, если они воспроизводят геральдические характеристики соответствующего государственного герба. Вследствие этого, сам символ как таковой остается свободным и может использоваться в составе товарных знаков.⁵

14. Охрана, предоставляемая государственным гербам согласно Статье *bter(1)(a)*, касается не только государственных гербов стран-участниц Парижского союза, но в силу Соглашения ТРИПС также гербов всех Членов ВТО, независимо от того, являются ли они участниками Парижской конвенции или нет. Применение Статьи *bter* для целей Соглашения ТРИПС регулируется Статьей 3 Соглашения между Всемирной организацией интеллектуальной собственности и Всемирной торговой организацией от 22 декабря 1995 г. (далее «Соглашение ВОИС/ВТО 1995 г.»), которое вступило в силу 1 января 1996 г.

15. Статья *bter(1)(a)* запрещает неразрешенную регистрацию или использование в качестве товарных знаков государственных гербов. Компетентные органы государства, которому принадлежит данный герб, имеют право разрешать такую регистрацию или использование. Граждане страны, которые получили от таких органов разрешение на использование определенных государственных гербов своей страны, могут их использовать в соответствии со Статьей *bter(8)*, даже в том случае, если они тождественны гербам другой страны.

Ограничения охраны знаков или клейм контроля и гарантии

16. Статья *bter*(2) Парижской конвенции, применяет правило «особенности» в целях ограничения охраны официальных знаков и клейм контроля и гарантии. Использование этих обозначений запрещено только в том случае, если знаки, в которые они включены, предназначены для использования на товарах, которые являются тождественными или схожими с товарами, к которым применяется соответствующий официальный знак или клеймо. На Гаагской конференции по пересмотру 1925 г. был поднят вопрос о целесообразности введения условия, в соответствии с которым такое использование создает ложное впечатление в торговле, но это дополнительное условие не было принято.⁶

(b) Знаки международных межправительственных организаций

Знаки, подлежащие охране

17. Статья *bter*(1)(b) Парижской конвенции предусматривает, что охрана от регистрации или использования государственных гербов и знаков в качестве товарных знаков, учрежденная в Статье *bter*(1)(a), в равной степени применяется к гербам, флагам и другим эмблемам, а также сокращенным и полным наименованиям международных межправительственных организаций, членами которых являются одна или несколько стран Парижского союза. Однако, знаки такого типа исключаются из объема охраны, предусмотренной в этом положении, если они уже являются объектом действующих международных соглашений, которые направлены на обеспечение их охраны.⁷ Соответственно, Статья *bter*(1)(b) является дополнением к другим международным соглашениям, служащим охране обозначений международных межправительственных организаций. Исключение из объема охраны Статьи *bter*(1)(b) предотвращает двойную и потенциально противоречивую охрану таких знаков.

18. В соответствии с Руководящими принципами 1992 г.⁸ Международное бюро должно также сообщать о гербах, флагах и других эмблемах, сокращенных или полных наименованиях международных межправительственных организаций или конвенциях, являющихся международным договором, участниками которого являются одна или несколько стран-участниц Парижской конвенции. Однако, при этом оговаривается, что соответствующая программа, учреждение или конвенция приводит к созданию постоянного органа, имеющего конкретные цели, а также свои права и обязанности.

19. В этой связи Руководящие принципы 1992 г. далее поясняют, что термин «постоянный орган» означает орган, который учрежден на неопределенный срок. Выражение «конкретные цели» указывает, что этот орган должен быть компетентным в определенных областях, которые четко определены в учреждающем этот орган уставе или хартии или в резолюциях, или других решениях, связанных с его учреждением. Аналогичным образом, выражение «свои права и обязанности» относится к правам и обязанностям, которые четко определены в соответствующем статуте, уставе, резолюциях или других решениях. Руководящие принципы указывают, что такие права и обязанности могут в частности относиться к таким задачам, как управление постоянным органом, выборы или назначение его главного исполнительного лица, финансы или отчетная деятельность.

Ограничения охраны

20. Охрана обозначений международных межправительственных организаций может быть ограничена случаями, в которых их использование или регистрация в качестве товарных знаков могли бы предположить наличие связи с соответствующей организацией. Второе предложение Статьи *bter*(1)(c) предусматривает, что страны Союза не обязаны применять Статью *bter*(1)(b), если использование или регистрация гербов, флагов, других эмблем, а также сокращенных или полных наименований международных межправительственных организаций в качестве

товарных знаков или в качестве элементов этих знаков не создадут у публики впечатления о наличии связи между данной организацией и соответствующим обозначением. То же справедливо и в том случае, когда такое использование или регистрация не направлены на то, чтобы ввести публику в заблуждение относительно связи, существующей между пользователем знака и соответствующей организацией.

II. ПРАВОВАЯ СТРУКТУРА ДЛЯ УВЕДОМЛЕНИЙ

(a) Международное бюро в качестве посредника

21. Процедура охраны государственных эмблем и обозначений, подпадающих под регулирование Статьи *bter(1)(a)*, за исключением государственных флагов⁹, основана на системе уведомления. Как отражено в Статье *bter(3)(a)* страны Парижского союза договорились сообщать друг другу список государственных эмблем и знаков, которые они хотели бы поставить под охрану.

22. В случае обозначений международных межправительственных организаций, из Статьи *bter(3)(b)* следует, что уведомление стран-участниц Парижской конвенции является предварительным условием для получения охраны согласно Статье *bter(1)(b)*. Руководящие принципы 1992 г. распространяют процедуру уведомления на обозначение программ, учреждений или конвенций международных межправительственных организаций, подлежащих охране согласно Статье *bter(1)(b)* (см. выше, подраздел I.(b)).

23. Международное бюро выполняет роль посредника в отношении уведомлений обозначений, сделанных согласно Статье *bter(3)*. Эмблемы и знаки государств и международных межправительственных организаций сначала направляются в Международное бюро компетентным органом соответствующей страны или организации. Затем Международное бюро направляет уведомление странам Парижской конвенции и в соответствии с Соглашением ВОИС/ВТО 1995 г. Членам ВТО, которые не являются участниками Парижской конвенции.

24. Такая же процедура уведомления осуществляется в том случае, если уже сообщенная эмблема или знак на более позднем этапе изменяется или отзывается. Таким образом может быть обеспечено, что только те эмблемы и знаки, которые в настоящее время используются государством или международной межправительственной организацией, подпадают под охрану в соответствии со Статьей *bter*. Применительно к государственным эмблемам и знакам последующее уведомление об изменениях в списке сообщенных эмблем и знаков специально предусмотрено в Статье *bter(3)(a)*.

25. Страны, получающие уведомление о эмблемах или знаках через посредство Международного бюро, должны предоставить сообщенные знаки для публичного ознакомления. Эта обязанность, изложенная в Статье *bter(3)(a)*, может быть выполнена, например, путем предоставления доступа для публики к сообщенным знакам или путем их публикации¹⁰.

26. Задача Международного бюро - выполнение функций посредника для уведомлений, сделанных согласно Статье *bter(3)*, - не означает обязанность Международного бюро публиковать эмблемы или знаки государств или международных межправительственных организаций, сообщенных через ее посредство, или вести реестр таких эмблем и знаков.

(b) Передача возражений

27. В соответствии со Статьей *bter*(4) страны, получившие уведомление об эмблеме или знаке согласно Статье *bter*(3), могут в течение 12-ти месячного срока с даты получения уведомления от Международного бюро представить возражения против охраны такой эмблемы или знака на их территории. И снова в случае таких возражений Международное бюро выполняет роль посредника. Соответственно, возражение должно быть направлено Международному бюро соответствующим компетентным органам страны, делающей возражение, которое затем будет передано государству или международной межправительственной организации, желающим получить охрану соответствующей эмблемы или знака.

28. Статья *bter* не содержит оснований для возражения против охраны сообщенной эмблемы или знака. Поэтому такие основания могут определяться каждой страной, получающей уведомление. Возражение, например, может быть основано на столкновении между эмблемой или знаком страны, передающей возражение, и эмблемой или знаком другого государства или международной межправительственной организации, которые уже стали предметом сообщения, сделанного согласно Статье *bter*. Может быть также заявлено, что соответствующая эмблема или знак по своему характеру не является сообщением согласно Статье *bter*, или что они не являются эмблемой или знаком государства или международной межправительственной организацией, испрашивающей их охрану. Возражение может быть также основано на том факте, что запрашивающая организация не имеет права испрашивать такую охрану согласно Статье *bter* или Руководящим принципам 1992 г. Может быть также высказано возражение, что соответствующий знак перешел в область общественного достояния в стране, выступающей с возражением¹¹.

29. Статья *bter* не предусматривает процедуру для урегулирования разногласия во мнениях в отношении возражений против регистрации эмблем или знаков, сообщенных в соответствии с этой статьей. Для урегулирования споров между государствами можно обратиться к процедурам разрешения споров, содержащимся в Статье 28 Парижской конвенции, при условии, что это положение применяется к государствам-участникам спора.

30. На протяжении всего периода действия возражения государство, направившее такое возражение, не обязано охранять соответствующие эмблемы или знаки.

III. ДЕЙСТВИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ЗНАКОВ

(a) Распространение действия на знаки обслуживания

31. Статья *bter* Парижской конвенции применяется только к товарным знакам (т.е. знакам, применяемым для различения товаров). Хотя это положение по аналогии может применяться и к знакам обслуживания, Парижская конвенция не устанавливает соответствующего международного обязательства.

32. В то же время международные обязательства применять Статью *bter* также к знакам обслуживания вытекает из Статьи 16 Договора о законах по товарным знакам 1994 г. В соответствии с этим положением Договаривающиеся стороны должны применять к знакам обслуживания положения Парижской конвенции в отношении товарных знаков. При применении Статьи *bter* к знакам обслуживания, Статья *bter*(2), которая относится к официальным знакам и клеймам контроля и гарантии, следовательно должна читаться как относящаяся не только к товарам, но также и к услугам «того же рода или подобных им».

(b) Принцип отсутствия ретроактивности

33. Положения Статьи *bter*, которые регулируют юридическое действие на уже зарегистрированные и уже используемые на национальном уровне знаки, основываются на принципе предотвращения ретроактивности. Согласно общему правилу, изложенному в Статье *bter*(6), которое относится ко всем эмблемам и знакам, подпадающим под объем регулирования Статьи *bter*, за исключением государственных флагов, охрана эмблемы или знака в соответствии со Статьей *bter* затрагивает только те знаки, которые зарегистрированы более двух месяцев после получения уведомления согласно Статье *bter*(3).

34. Государственные флаги являются единственной категорией эмблем, о которых нет необходимости уведомлять в целях получения охраны согласно Статье *bter* (см. выше, подраздел II.(a)). Вследствие этого уведомление о государственных флагах не может служить отправной точкой для определения юридического действия, которое их охрана может иметь на знаки. Для регулирования этого особого случая Статья *bter*(5) предусматривает, что охрана государственных флагов согласно Статье *bter*(1)(a) применяется только к знакам, зарегистрированным после 6 ноября 1925 г., т.е. даты, на которую был подписан¹² пересмотренный в Гааге текст Парижской конвенции.

35. В отношении знаков международных межправительственных организаций следует принимать во внимание дату, на которую Акт Парижской конвенции, предусматривающий их охрану – т.е. Лиссабонский акт 1958 г. или Стокгольмский акт 1967 г. - вступил в силу в отношении соответствующей страны. В этой связи Статья *bter*(1)(c) предусматривает, что страны Союза не обязаны предоставлять охрану на такие знаки согласно Статье *bter*(1)(b) в ущерб владельцам прав, приобретенных добросовестно до вступления в силу соответствующего Акта Парижской конвенции в отношении соответствующей страны.

36. В странах, которые используют эту возможность, правило, изложенное в Статье *bter*(1)(c), имеет преимущественное юридическое действие над общим принципом, содержащимся в Статье *bter*(6). Таким образом, уведомление о знаках международных межправительственных организациях в соответствии со Статьей *bter*(3)(b) имеет юридическое действие на знаки только с даты вступления в силу соответствующего Акта Парижской конвенции, независимо от того, был ли соответствующий знак зарегистрирован по истечении двух месяцев после получения сообщения согласно Статье *bter* или нет. Согласно Статье *bter*(6) применяется более поздняя из этих дат. Однако, следует отметить, что обязанность для стран, не являющихся участниками Парижской конвенции, предоставлять охрану на знаки международных межправительственных организаций может вытекать из Соглашения ТРИПС.

IV. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ОХРАНЫ

(a) Использование государственных гербов в торговле

37. Статья *bter*(9) расширяет объем охраны в отношении государственных гербов. В соответствии с общим положением Статьи *bter*(1)(a) государственные гербы охраняются от неразрешенной регистрации или использования в качестве товарных знаков. Статья *bter*(9) расширяет базовую охрану на другие формы неразрешенного использования в торговле, в частности использования гербов в качестве декоративных элементов упаковки и внешнего вида товаров, или в качестве рекламного материала. Однако для применения этой более широкой охраны требуется, чтобы использование государственных гербов было таким, чтобы оно вводило публику в заблуждение относительно происхождения соответствующих товаров.

(b) Знаки, противоречащие нормам морали и общественному порядку

38. Статья *bter*(10) поясняет, что специальная охрана, предоставляемая в Статье *bter* на эмблемы и официальные знаки государств и международных межправительственных организаций, не влияет на применение Статьи *bquinqies*(B)(3) Парижской конвенции. Соответственно, в регистрации знаков, содержащих эмблемы или знаки, охраняемые согласно Статье *bter*, может быть отказано или такая регистрация может быть признана недействительной на национальном уровне на основании того, что такие знаки противоречат нормам морали или общественному порядку и, в особенности, если это знаки, которые могут ввести публику в заблуждение.

39. Ссылка на Статью *bquinqies*(B)(3) Парижской конвенции очевидно призвана указывать, что Статья *bter* может пониматься как рассматривающая особый случай знаков, противоречащих нормам морали или общественному порядку, а именно знаков, которые незаконным образом содержат эмблемы или знаки государств или международных межправительственных организаций¹³. На основании принципа *lex specialis* (специального законодательства) можно было бы предположить, что Статья *bter*, в той степени, в которой она содержит особые положения в отношении таких эмблем и знаков, имеет преимущество над применением общего принципа, отраженного в Статье *bquinqies*(B)(3). Во избежание такого толкования, Статья *bter*(10) ясно указывает, что Статья *bquinqies*(B)(3) продолжает применяться.

С. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ АСПЕКТЫ

40. В соответствии со Статьей *bter*(3)(a) страны Парижского союза сообщают друг другу при посредстве Международного бюро список государственных эмблем и официальных знаков, на которые испрашивается охрана согласно Статье *bter*(1). Такая же процедура согласно Статье *bter*(3)(b) применяется в отношении международных межправительственных организаций. Таким образом, Международное бюро способствует передаче соответствующих уведомлений членам Парижского союза, а также Членам ВТО, которые не являются участниками Парижской конвенции. Такие уведомления осуществляются в виде вербальной ноты Международного бюро, адресованной министрам иностранных дел стран-членов Парижского союза, министрам иностранных дел Членов ВТО, которые не являются участниками Парижской конвенции, и компетентным органам тех Членов ВТО, которые, не являясь участниками Парижской конвенции, являются таможенными территориями. Копии таких вербальных нот направляются для информации компетентным национальным администрациям промышленной собственности. Как указывалось выше, Международное бюро не ведет реестр уведомлений и не публикует такие уведомления; публикация является прерогативой членов Парижского союза и Членов ВТО (см. в конце Статьи *bter*(3)). Статья *bter* не предписывает административные подробности процедуры уведомления. Однако, с течением лет установилась административная практика, которая излагается ниже.

I. ПРОЦЕДУРЫ УВЕДОМЛЕНИЯ

(a) Процедура, которой должно следовать государство

41. В качестве первого шага компетентные органы государства, желающего уведомить об эмблеме или обозначении, устанавливает неофициальный контакт с Международным бюро, например, по электронной почте или телефону. В ходе последующей переписки между Международным бюро и органами этого государства поясняются и обсуждаются формальности в связи с просьбой об уведомлении.

42. В целях определения, подлежит ли данная эмблема или знак охране согласно Статье *bter*, Международное бюро проверяет характер эмблемы или знака, на которые испрашивается охрана. В Статье *bter(1)(a)* подробно перечисляются типы знаков, подлежащих охране, в частности гербы, флаги, другие государственные эмблемы и официальные знаки и клейма контроля и гарантии. Официальные знаки и клейма контроля и гарантии должны приниматься самим государством, а не каким-либо более низким по иерархии государственным органом. Письменное определение отличительных черт или характеристик эмблем или знаков, а также указание цвета знаков не требуются.

43. До направления официальной просьбы государству предлагается направить проект просьбы об уведомлении и проект изображения эмблем или знаков, на которые испрашивается охрана, Международному бюро для комментариев. Просьба об уведомлении может быть составлена в форме простого письма, адресованного помощнику Генерального директора ВОИС и подписанного лицом, должным образом уполномоченным представлять государство, испрашивающее охрану.

44. Изображение эмблемы или знака, на которые испрашивается охрана согласно Статье *bter(1)(a)*, предпочтительно должно быть представлено на листе формата А4. Письменные указания, в частности в отношении характера знака, предлагается представить на английском и французском языках.

45. После того, как проект просьбы и проект изображения будут сочтены соответствующими для целей уведомления, официальная просьба и 600 копий изображения могут быть направлены Международному бюро. Международное бюро рассылает циркулярные письма, содержащие просьбу о предоставлении охраны, вместе с копиями изображения эмблемы или знака, на которые испрашивается охрана, в министерства иностранных дел государств-членов Парижского союза и Членам ВТО, которые не являются участниками Парижской конвенции. Одновременно, Международное бюро направляет копии циркулярных писем в соответствующие ведомства промышленной собственности. В заключение, Международное бюро подтверждает передачу соответствующего уведомления в письме, адресованном государству, по просьбе которого сделано уведомление, и прилагает к этому письму для информации копии циркулярных писем.

(b) Процедура, которой должна следовать международная межправительственная организация

46. Международная межправительственная организация может попросить сделать уведомление о своих гербах, флагах и других эмблемах, а также сокращенных и полных наименованиях через посредство Международного бюро, следуя процедуре, которая аналогична процедуре, применяемой в отношении государств. В качестве первого шага международная межправительственная организация устанавливает неофициальный контакт с Международным бюро и направляет документацию в отношении своего правового статуса, а также список своих государств-членов. Документация должна включать статут или хартию организации, за исключением организаций, входящих в систему Организаций Объединенных Наций, или организаций, которые уже направили такую информацию Международному бюро.

47. Международное бюро рассматривает эти документы для проверки соответствия запрашивающей стороны статусу международной межправительственной организации для целей Статьи *bter(1)(b)*, или в качестве программы или учреждения, учрежденных международной межправительственной организацией, или конвенции, являющейся международным договором в соответствии с Руководящими принципами 1992 г. Однако, это является первоначальным определением, поскольку окончательное решение в отношении характера запрашивающей организации и ее соответствия требованиям для целей

Статьи *bter*(1)(b) и (3)(b) входит в компетенцию государств-участников Парижской конвенции и Членов ВТО, которые не являются участниками Парижской конвенции.

48. До направления официальной просьбы международной межправительственной организации предлагается направить Международному бюро для комментариев проект просьбы об уведомлении и проект изображения эмблем или знаков, на которые испрашивается охрана. Просьба об уведомлении может быть составлена в форме простого письма, адресованного помощнику Генерального директора ВОИС и подписанного главой соответствующей организации или лицом, должным образом уполномоченным представлять международную межправительственную организацию, испрашивающее охрану. Что касается проекта изображения знака международной межправительственной организации, требования являются такими же, как требования, которые применяются в случае уведомления, испрашиваемого государством.

49. После того, как проект просьбы и проект изображения будут сочтены соответствующими для целей уведомления, официальная просьба и 600 копий изображения могут быть направлены Международному бюро. Международное бюро рассылает циркулярные письма, содержащие просьбу о предоставлении охраны, вместе с копиями изображения эмблемы или знака, на которые испрашивается охрана, в министерства иностранных дел государств-членов Парижского союза и Членам ВТО, которые не являются участниками Парижской конвенции. Одновременно, Международное бюро направляет копии циркулярных писем в соответствующие ведомства промышленной собственности. В заключение, Международное бюро подтверждает передачу соответствующего уведомления в письме, адресованном организации, по просьбе которой сделано уведомление, и прилагает к этому письму для информации копии циркулярных писем.

(c) Просьба об изменении охраны

50. Аналогичная процедура используется в случае просьбы уведомить об изменении охраны согласно Статье 6(3). Однако, в просьбе уведомить об изменении охраны должно быть указано, остается в силе просьба об охране эмблем или знаков, о которых ранее поступило уведомление, или такая просьба отзывается.

(d) Процедура возражения

51. Каждая страна, получившая уведомление об эмблеме или другом официальном знаке, может в соответствии со Статьей *bter*(4) Парижской конвенции передать свои возможные возражения через посредство Международного бюро государству или организации, по просьбе которых было сделано такое уведомление. Такие возражения должны быть направлены Международному бюро в течение 12 месяцев после получения такого уведомления.

52. Уведомление о возражении может быть составлено в форме простого письма, адресованного Международному бюро. Если возражение касается не всего уведомления в целом, то в нем должны быть указаны отдельные пункты просьбы об уведомлении, против которых имеются возражения.

II. СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ И ВСЕМИРНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ

53. В соответствии со Статьей 3(1) Соглашения между Всемирной организацией интеллектуальной собственности и Всемирной торговой организацией от 22 декабря 1995 г. (воспроизводится в Приложении III) Международное бюро осуществляет административное управление процедурами в связи с уведомлением об эмблемах и передачей возражений согласно Соглашению ТРИПС. В отношении государств-участников Парижской конвенции, которые являются Членами ВТО, уведомления, направленные Международным бюро циркулярным письмом всем государствам-членам Парижского союза, также являются уведомлениями согласно Соглашению ТРИПС.

54. Международное бюро направляет отдельные циркулярные письма министрам иностранных дел государств-членов ВТО, которые не являются участниками Парижской конвенции. На время подготовки настоящего документа это применялось к следующим государствам: Ангола, Бруней Даруссалам, Фиджи, Кувейт, Мальдивы, Мьянма, Соломоновы острова и Таиланд. Международное бюро также направляет копии циркулярных писем для информации ведомствам промышленной собственности.

55. Кроме того, Международное бюро направляет ноты в Европейскую комиссию, Постоянное представительство при ВТО Особого административного региона Китая - Гонконг, делегацию в ВТО Особого административного региона Китая - Макао и Постоянному представителю при ВТО Отдельной таможенной территории Тайваня, Пенгу, Кинмен и Матсу.

56. Международное бюро регулярно направляет в Секретариат ВТО списки направленных уведомлений, а также другую требуемую информацию в отношении таких уведомлений.

III. СТАТИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

57. На 31 августа 2005 г. Международное бюро в общей сложности направило 262 просьбы об уведомлении согласно Статье *bter* Парижской конвенции государствам-участникам Парижской конвенции и Членам ВТО, которые не являются участниками Парижской конвенции. Как государства, так и международные межправительственные организации активно используют процедуру, предусмотренную в Статье *bter* Парижской конвенции, поэтому число просьб об уведомлении со стороны государств составило 121, а со стороны организаций - 141. Международные межправительственные организации могут направлять просьбы об уведомлении согласно Статье *bter*(3)(b) только после вступления в силу Лиссабонского акта 1958 г. Парижской конвенции. Каждое уведомление может содержать несколько отдельных пунктов, в частности гербы, флаги, эмблемы, официальные знаки, клейма, сокращенные или полные наименования для целей охраны, испрашиваемой согласно Статье *bter*(1) Парижской конвенции.

58. В общей сложности 64 государства и 118 международных межправительственных организаций направили просьбы об уведомлении о своих эмблемах и знаках согласно Статье *bter*(3) Парижской конвенции. Во исполнение Руководящих принципов 1992 г. любая программа или учреждение, учрежденные международной межправительственной организацией, и любая конвенция, являющаяся международным договором, может при определенных условиях пользоваться охраной согласно Статье *bter*(1)(b) Парижской конвенции. С 1992 г. Международное бюро передало 15 уведомлений о знаках программ или учреждений, учрежденных международными межправительственными организациями, и 11 уведомлений о знаках конвенций, являющихся международным договором.

59. Из 262 просьб об уведомлении, переданных Международным бюро, возражения были представлены против 17 уведомлений, просьбы о которых представили государства, и против шести уведомлений, просьбы о которых представили организации.

IV. БАЗА ДАННЫХ ПО СТАТЬЕ *bter*

60. Международное бюро ВОИС поддерживает базу данных с записями обо всех уведомлениях и возражениях, переданных Международным бюро согласно Статье *bter* Парижской конвенции. Информация, содержащаяся в базе данных по Статье *bter*, не имеет никакого юридического действия и публикуется исключительно в информационных целях.

61. База данных по Статье *bter* обновляется несколько раз в год. С ней можно бесплатно ознакомиться в режиме он-лайн на веб-сайте ВОИС по Статье *bter* по адресу: <http://www.int/articlebter/en>. В 2005 г. ежемесячно регистрировалось около 20 000 обращений к веб-сайту с базой данных по Статье *bter*.

62. Актуализированный вариант базы данных по Статье *bter* ежегодно публикуется на компакт-диске или бесплатно распространяется среди всех государств-членов Парижского союза и Членов ВТО, которые не являются участниками Парижской конвенции.

[Приложения следуют]

-
- ¹ В отношении подробного юридического анализа Статьи *6ter* см. Боденхаузен «Руководство по применению Парижской конвенции по охране промышленной собственности», публикация ВОИС № 611, ВОИС, Женева, 2004 г. стр. 94-103.
- ² См. документ P/A/XIX/4, Отчет, принятый Ассамблеей Парижского союза, стр.4
- ³ См. Гаагские протоколы, стр. 245, 464 и 544.
- ⁴ См. Боденхаузен, также, стр. 96 и 97.
- ⁵ См. Гаагские протоколы стр. 245, а также обсуждения на Лиссабонской конференции по пересмотру 1958 г. по вопросу о целесообразности отказа от ограничения только подражаниями с точки зрения геральдики, Лиссабонские протоколы, стр. 129, 131, 139 и 140.
- ⁶ См. Гаагские протоколы стр. 460.
- ⁷ См., например, Статью 44 Женевской конвенции по улучшению условий раненых и больных военнопленных от 12 августа 1949 г. Это положение охраняет эмблему Красного креста на белом поле, слова «Красный крест» или «Женевский крест» и аналогичные эмблемы.
- ⁸ См. документ P/A/XIX/4, Отчет, принятый Ассамблеей Парижского союза, стр. 4.
- ⁹ На Лиссабонской конференции по пересмотру в 1958 г. государственные флаги рассматривались как достаточно хорошо известные, в то время как уведомления считались необходимыми в случае флагов государств, входящих в состав федерального государства, а также флагов международных межправительственных организаций. См. Лиссабонские протоколы, стр. 141-147.
- ¹⁰ На Гаагской конференции по пересмотру 1925 г. не было достигнуто соглашения в отношении обязанностей публиковать знаки, о которых получено уведомление. Соответственно, публикация не является обязательной. См. Гаагские протоколы, стр. 523 и 524.
- ¹¹ См. возможные основания для возражения, упомянутые Боденхаузенем, там же, стр. 101.
- ¹² См. Боденхаузен, там же, стр. 102.
- ¹³ См. обсуждения на Гаагской конференции по пересмотру 1925 г., Гаагские протоколы, стр. 460.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ТЕКСТ СТАТЬИ 6ter ПАРИЖСКОЙ КОНВЕНЦИИ

Статья 6ter

[Знаки: запрещения, касающиеся государственных гербов, официальных клейм контроля и эмблем межправительственных организаций]

«(1) (a) Страны Союза договариваются отклонять и признавать недействительной регистрацию и запрещать путем соответствующих мер использование без разрешения компетентных властей в качестве товарных знаков или в качестве элементов этих знаков гербов, флагов и других государственных эмблем стран Союза, введенных ими официальных знаков и клейм контроля и гарантии, а также всякое подражание этому с точки зрения геральдики.

(b) Положения, изложенные выше в подпункте (a), применяются равным образом к гербам, флагам и другим эмблемам, сокращенным или полным наименованиям международных межправительственных организаций, членами которых являются одна или несколько стран Союза, за исключением гербов, флагов и других эмблем, сокращенных или полных наименований, которые уже являются предметом действующих международных соглашений, предназначенных для обеспечения их охраны.

(c) Ни одна страна Союза не обязана применять положения, изложенные выше в подпункте (b), в ущерб владельцам прав, приобретенных добросовестно до вступления в силу в данной стране настоящей Конвенции. Страны Союза не обязаны применять указанные положения, если использование или регистрация, имеющиеся в виду в приведенном выше подпункте (a), не создадут у общественности впечатления о наличии связи между данной организацией и гербами, флагами, эмблемами, сокращенными или полными наименованиями, или если это использование или регистрация явно не направлены на то, чтобы ввести общественность в заблуждение относительно связи, существующей между пользователем и организацией.

(2) Запрещение применения официальных знаков и клейм контроля и гарантии действует только в случаях, когда знаки, содержащие их, предназначаются для использования на товарах того же рода или подобных им.

(3) (a) Для применения этих положений страны Союза договариваются сообщать друг другу при посредстве Международного бюро список государственных эмблем, официальных знаков и клейм контроля и гарантии, которые они желают или пожелают в дальнейшем поставить в полном объеме или с некоторыми ограничениями под охрану настоящей статьи, а также сообщать о всех последующих изменениях, вносимых в эти списки. Каждая страна Союза своевременно предоставляет для публичного ознакомления присланные ей знаки.

Однако такое уведомление не обязательно в отношении государственных флагов.

(b) Положения, приведенные в подпункте (b) пункта (1) настоящей статьи, применимы лишь к гербам, флагам и другим эмблемам, сокращенным или полным наименованиям международных межправительственных организаций, о которых последние сообщили странам Союза при посредстве Международного бюро.

(4) Каждая страна Союза может в двенадцатимесячный срок с момента получения сообщения передать через посредство Международного бюро заинтересованной стране или международной межправительственной организации свои возможные возражения.

(5) В отношении государственных флагов меры, предусмотренные в вышеприведенном пункте (1), применяются только к знакам, зарегистрированным после 6 ноября 1925 года.

(6) В отношении государственных эмблем, за исключением флагов, а также в отношении официальных знаков и клейм стран Союза, гербов, флагов и других эмблем, сокращенных или полных наименований международных межправительственных организаций эти положения применяются лишь к знакам, зарегистрированным по истечении двух месяцев после получения сообщения, предусмотренного в вышеприведенном пункте (3).

(7) В случае недобросовестных действий страны имеют право аннулировать даже зарегистрированные до 6 ноября 1925 года знаки, содержащие государственные эмблемы, знаки и клейма.

(8) Граждане каждой страны, имеющие разрешение использовать государственные эмблемы, официальные знаки и клейма своих стран, могут пользоваться ими даже при наличии их сходства с такими же знаками другой страны.

(9) Страны Союза обязуются запрещать использование в торговле государственных гербов других стран Союза при отсутствии на то разрешения, если такое использование может ввести в заблуждение относительно происхождения продукта.

(10) Вышеуказанные положения не препятствуют осуществлению странами права, предусмотренного пунктом (3) раздела В статьи б^{quinquies}, отклонить регистрацию или признать ее недействительной в отношении знаков, в которые без разрешения включены гербы, флаги и другие государственные эмблемы или официальные знаки и клейма, принятые в стране Союза, а также отличительные знаки международных межправительственных организаций, перечисленные в вышеприведенном пункте (1)».

[Приложение II следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ II

РУКОВОДСТВО ПО ТОЛКОВАНИЮ СТАТЬИ *bter* (1)(b) И (3)(b) КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ПРИНЯТЫЕ В 1992 Г. АССАМБЛЕЕЙ ПАРИЖСКОГО СОЮЗА

В целях уточнения некоторых аспектов статьи *bter* (1)(b) и (3)(b) в 1992 г. Ассамблея Парижского союза приняла Руководство по толкованию статьи *bter* (1)(b) и (3)(b). При применении этого руководства программа или орган, учрежденный международной межправительственной организацией, и конвенция, являющаяся международным договором, при определенных условиях могут пользоваться преимуществами охраны, предоставляемой в силу статьи *bter* (1)(b) Парижской конвенции. Руководство предусматривает следующее:

«А. Для целей реализации статьи *bter* (1)(b) и (3)(b) Парижской конвенции по охране промышленной собственности Международное бюро будет также сообщать о гербах, флагах и других эмблемах, сокращенных или полных названиях:

- (i) программы, учрежденной международной межправительственной организацией, при условии, что такая программа составляет или предназначена составлять в рамках указанной организации постоянную самостоятельную правовую единицу, имеющую определенные цели и свои права и обязанности;
- (ii) органа, учрежденного международной межправительственной организацией, при условии, что такой орган составляет или предназначен составлять в рамках указанной организации постоянную самостоятельную правовую единицу, имеющую определенные цели и свои права и обязанности;
- (iii) конвенции, являющейся международным договором, членами которой является одно или несколько государств-членов Парижского союза, при условии, что такая конвенция учреждает или предназначена учредить постоянную самостоятельную правовую единицу, имеющую определенные цели и свои права и обязанности.

В. Для целей настоящего руководства:

- «постоянная самостоятельная правовая единица» означает правовую единицу, которая учреждена на неопределенный период времени; таким образом правовые единицы, учрежденные со специальной целью празднования конкретного события в течение определенного времени (например, программы типа «год...»), исключаются;
- «определенные цели» означает, что постоянная самостоятельная правовая единица имеет компетенцию в отношении конкретных вопросов, которые четко определены в ее уставе или статусе, или в резолюциях или других решениях, учреждающих такую правовую единицу;
- «свои права и обязанности» означает, что постоянная самостоятельная правовая единица имеет права и обязанности, которые четко определены в ее уставе или статусе, или в резолюциях или решениях, принятых для ее учреждения. Такие права и обязанности могут касаться управления постоянной правовой единицей, избрания или назначения ее главного исполнительного лица, финансов, отчета о деятельности и пр.»

[Приложение III следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ
СОБСТВЕННОСТИ И ВСЕМИРНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ (1995 г.)*Статья 3**Применение Статьи 6ter Парижской конвенции
для целей Соглашения ТРИПС*

«(1) [Общее положение]

(а) Процедуры в связи с сообщением эмблем и передачей возражений в соответствии с Соглашением ТРИПС осуществляет Международное бюро по аналогии с процедурами, применяемыми согласно Статье 6ter Парижской конвенции по охране промышленной собственности (1967 г.).

(б) Международное бюро повторно не сообщает государству-участнику Парижской конвенции, являющемуся Членом ВТО, эмблему, которая уже была ему сообщена Международным бюро в соответствии со Статьей 6^{ter} Парижской конвенции до 1 января 1996 г., либо, если это государство стало Членом ВТО после 1 января 1996 г., до даты, на которую оно стало Членом ВТО, и Международное бюро не передает любое возражение, полученное от указанного Члена ВТО и касающееся указанной эмблемы, если это возражение получено Международным бюро позднее, чем через 12 месяцев после получения уведомления об указанной эмблеме в соответствии со Статьей 6ter Парижской конвенции, сделанного этим государством.

(2) [Возражения] Без учета пункта (1)(а), любое возражение, полученное Международным бюро от Члена ВТО и касающееся эмблемы, сообщенной Международному бюро другим Членом ВТО, если по крайней мере один из указанных Членов ВТО не является участником Парижской конвенции, и любое возражение, касающееся эмблемы международной межправительственной организации, которое получено Международным бюро от Члена ВТО, не являющегося участником Парижской конвенции или не связанного согласно Парижской конвенции обязательством охранять эмблемы международных межправительственных организаций, передается Международным бюро этому Члену ВТО или соответствующей международной межправительственной организации вне зависимости от даты, на которую возражение было получено Международным бюро. Положение предшествующего предложения не влияет на 12-ти месячный срок для предоставления возражения.

(3) [Информация, предоставляемая Секретариату ВТО] Международное бюро предоставляет Секретариату ВТО информацию в отношении любой эмблемы, сообщенной Членом ВТО Международному бюро или сообщенной Международным бюро Члену ВТО».

[Конец Приложения III и документа]